



# FOTO PARLANTI

Vittoria Tettamanti  
Stefania Talini



immagini, lingua e cultura

livello intermedio

**Bonacci editore**

Per le fotografie si ringraziano gli studenti della  
*Syracuse University* di Firenze:

*unità fotografo*

---

- 1 Linda Ferrante
- 2 Elizabeth X. Kligge
- 3 Gregory J. Christensen
- 4 Jaime M. Ross
- 5 Jessica Levee
- 6 Nisa Mason
- 7 Benjamin Lamora
- 8 Michelle Hulme
- 9 Mark Heyman
- 10 Douglas St. John
- 11 James A. Fausto Jr.
- 12 Margaret M. Jackson
- 13 Alexis Greenberg
- 14 Holloway Constantine
- 15 Tori Duggins
- 16 Nisa Mason

Il progetto del libro e lo sviluppo dei testi è di  
Vittoria Tettamanti.

Il materiale fotografico è a cura di Stefania  
Talini.

Progettazione grafica: interno **zero**

Illustrazioni di Ruth Valencia

I diritti di traduzione, di memorizzazione  
elettronica, di riproduzione e di adattamento  
totale o parziale, con qualsiasi mezzo (compresi  
i microfilm e le copie fotostatiche), sono  
riservati per tutti i paesi.

**1/1** 1ª ristampa della 1ª edizione

**Bonacci editore**  
Via Paolo Mercuri, 8  
00193 ROMA (Italia)  
tel:(++39) 06.68.30.00.04  
fax:(++39) 06.68.80.63.82  
e-mail: info@bonacci.it  
http://www.bonacci.it



Printed in Italy  
© Bonacci editore, Roma 2003  
ISBN 88-7573-380-5

---

pagina	unità	titolo	lessico e aree tematiche
5		prefazione	
7		introduzione	
9	01	<i>Questo è il mio piccolo mondo</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• il computer</li> <li>• gli animali domestici</li> </ul>
13	02	<i>Tutti a tavola!</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• i pasti in Italia</li> <li>• le abitudini alimentari</li> <li>• l'educazione a tavola</li> <li>• come si apparecchia la tavola</li> </ul>
19	03	<i>Oggi scendiamo in piazza</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• le manifestazioni e i cortei</li> <li>• la condizione della donna</li> </ul>
23	04	<i>Da Bulgari</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• i gioielli</li> </ul>
26	05	<i>Oggi cucino io!</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• la cucina e gli utensili</li> <li>• cucinare</li> <li>• la vita di coppia</li> </ul>
31	06	<i>La giornalista</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• la stampa</li> </ul>
36	07	<i>La nonna si fa bella</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• i capelli</li> <li>• la cura del proprio aspetto fisico</li> </ul>
40	08	<i>Dammi qualcosa!</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gli zingari</li> </ul>
44	09	<i>Il bacio</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• l'amore</li> </ul>
48	10	<i>Il matrimonio</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• il matrimonio</li> <li>• matrimonio o convivenza?</li> </ul>
53	11	<i>Al mercato</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• i mercati</li> <li>• l'abbigliamento</li> <li>• fare spese</li> <li>• negozi o mercato?</li> </ul>
58	12	<i>Quanta acqua!</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Venezia</li> <li>• viaggiare</li> </ul>

61 13

*Al Re degli amici*

• al ristorante

66 14

*Att! Passa l'autobus*

• la strada e la segnaletica  
• i mezzi di trasporto

70 15

*Bambina sola*

• l'infanzia  
• vivere in città o in campagna?

73 16

*Dal salumiere*

• gli alimenti  
• le quantità  
• i negozi alimentari  
e i negozianti

79

suggerimenti utili per l'insegnante

80

chiavi degli esercizi

## legenda dei simboli

---



attività orale



attività scritta



roleplay



attività orale di coppia



discussione,  
tavola rotonda

## prefazione

---

L'uso dell'immagine nella glottodidattica non è certo una novità. Fin dalla preistoria le immagini sono servite d'ausilio nella comunicazione e nella trasmissione di informazioni. Dalle pitture e dai disegni che si trovano su pareti di caverne, ai geroglifici egiziani e ideogrammi cinesi, fino all'uso dei moderni sussidi audiovisivi, l'uomo ha sempre rappresentato la realtà attraverso immagini. Ciò non ci sorprende affatto dato che la vista è il più forte dei cinque sensi ed è la nostra principale fonte di informazioni sul mondo circostante.

Già nel '600 il filosofo Comenio – Jan Amos Komensky, “padre” della glottodidattica moderna – sottolineò l'importanza dell'immagine nella glottodidattica. Ed infatti fu il primo a scrivere un libro illustrato per ragazzi.

Come hanno dimostrato Clifford T. Morgan e Richard A. King, la maggior parte delle persone – se non tutte – hanno esperienza di immagini e queste aiutano spesso a pensare. Alcuni individui hanno una mente così potente da ricordare quasi perfettamente tutto ciò che percepiscono. Tale fenomeno, detto comunemente “memoria fotografica” viene definito dagli specialisti “immaginazione eidetica”.

Convinti che l'immagine può essere usata come stimolo per la conversazione e la discussione, abbiamo utilizzato foto umoristiche, drammatiche, culturali che servono a incoraggiare lo studente a parlare nella lingua in apprendimento.

**Foto parlanti** continua la tradizione dell'importanza e dello sfruttamento dell'immagine nella glottodidattica e offre una veduta della lingua e della cultura in apprendimento con lo sguardo dello studente che “scopre” un nuovo modo di pensare e di agire.

*Anthony Mollica*  
Professore ordinario di glottodidattica  
Brock University  
St. Catharines, Ontario (Canada)

## introduzione

---

**Foto Parlanti** nasce dall'esigenza di "fare parlare" gli studenti, uno degli assilli di noi insegnanti di lingua straniera.

Immagini dell'Italia, colte dagli occhi attenti e curiosi di studenti stranieri, offrono lo spunto per ampliare il vocabolario, sviluppare le competenze comunicative e riflettere sulla cultura.

Nel testo si parte da una fotografia in bianco e nero a cui segue una scheda di lavoro così organizzata:

**Per attivare il lessico**, in cui vengono proposte attività mirate all'arricchimento lessicale utilizzando varie strategie.

**Per parlare un po'**, in cui si cerca di fare cogliere allo studente gli elementi descrittivi attraverso una serie di domande.

**Tocca a te! Usa la fantasia**, in cui si cerca di stimolare la creatività dello studente per formulare delle ipotesi, dare una interpretazione personale dell'immagine e coglierne i diversi significati. Oltre a domande, vengono proposte delle attività orali e scritte che mirano al conseguimento di tali obiettivi e al riutilizzo creativo della lingua.

**Idee a confronto**, in cui vengono dati degli spunti per una riflessione sugli aspetti culturali attraverso curiosità, paragoni, ricerche, presentazioni e discussioni.

*Vittoria Tettamanti*

Docente di lingua italiana  
Syracuse University in Florence

**Foto parlanti** è un libro composto da una selezione di immagini in bianco e nero scattate dagli studenti del corso di fotografia della Syracuse University a Firenze.

Le fotografie pubblicate in questo libro rappresentano un'Italia vista e fotografata da stranieri che l'hanno vissuta durante il loro soggiorno di studio e ne hanno colto aspetti diversi quali la famiglia, la vita sociale, la politica, le tradizioni.

Questo progetto ha permesso loro di indagare nella vita quotidiana degli italiani riportandone una visione meno convenzionale, come un loro diario di vita italiana.

*Stefania Talini*

Docente di fotografia  
Syracuse University in Florence

Le autrici ringraziano sentitamente il professor Anthony Mollica che con i suoi studi e le sue pubblicazioni (tra le quali si ricorda in particolare *Una immagine vale 1000 parole*) è stato maestro e fonte di ispirazione.

Un ringraziamento particolare va infine a Donatella Costantini e Benedetta Gasperini della Syracuse University in Florence e Imperatrice Di Passio della Georgetown University.



*Questo è il mio  
piccolo mondo*

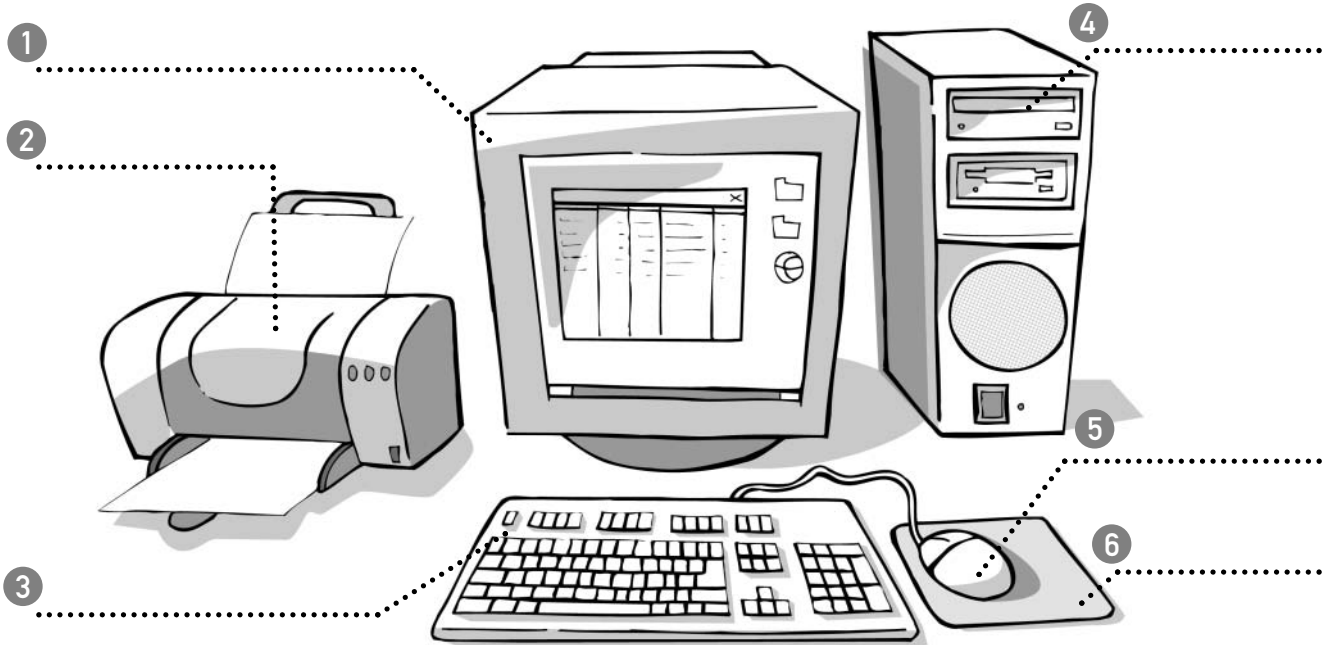


## per attivare il lessico

1. Nella foto che fra poco vedrai c'è un computer. Conosci le parole che si usano parlando di computer? Scrivile negli spazi appropriati, scegliendole tra quelle elencate qui di seguito.



lo schermo • la tastiera • il mouse • la stampante  
il lettore cd • il tappetino per il mouse



2. Sei lo studente A? Hai due minuti per scrivere il maggior numero di parole collegate alla foto.  
Sei lo studente B? Scrivi le parole che lo studente A dice.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

3. Confrontate le parole trovate con quelle della lista seguente:

libri, dispense, fogli, cellulare, cassette, bigliettini, lampada da tavolo, scrivania, gatto, foto, coperte, cuscini, mensola.



4. Conosci il significato di queste tre parole della lista?

Collega le parole della colonna A con la definizione appropriata della colonna B.

<b>A</b>	<b>Scrivania</b>	<b>B</b>	è un fascicolo, un insieme di fogli che contiene appunti.
	<b>Mensola</b>		è un mobile, di solito con cassetti, destinato a lavori di ufficio o ad attività di studio o scrittura.
	<b>Dispensa</b>		è un ripiano orizzontale attaccato alla parete su cui si mettono libri e oggetti di vario genere.

## per parlare un po'

---

5. Se sei lo studente A descrivi la foto allo studente B.

Cerca di usare tutte le parole che hai trovato e quelle della lista.

Devi essere il più preciso e accurato possibile perché lo studente B non ha visto la foto e la ricostruzione dipende dalla tua descrizione.

Se sei lo studente B disegna oppure scrivi la descrizione della foto che lo studente A ti fa.

Cerca di fare molte domande allo studente A per chiarire tutti i punti.

Ora confrontate la foto "vera" con quella "ricostruita".

## tocca a te! usa la fantasia

---

- Dai un altro titolo alla foto e motiva la tua scelta.
- Chi ha fatto la foto e perché?
- Secondo te, di chi è questa scrivania?
- La persona di che cosa si interessa? Motiva la tua risposta.
- Questa scrivania ti sembra ordinata o disordinata?
- Che cosa sta facendo il gatto? Come ti sembra la sua espressione?
- Secondo te è normale trovarlo sulla scrivania?

## idee a confronto

---

Nella foto è rappresentato il "piccolo mondo" di un ragazzo o di una ragazza:

**il gatto, il computer, il cellulare, i libri, la musica.**

Nel tuo "piccolo mondo" che cosa c'è?

Di solito dove studi? Dove riesci a concentrarti meglio?

Come è la tua scrivania? Descrivila.

## il computer

---

*Nella tua famiglia avete un computer? Chi lo usa di più?*

*Tu per che cosa lo utilizzi maggiormente (posta elettronica, giochi, navigare in Internet, scrivere)?*

*Pensi che potresti farne a meno?*

*Quali sono i vantaggi e gli svantaggi del computer?*

## gli animali domestici

---



*Hai un animale in casa?*

*Se la risposta è no: vorresti averne uno? Sei contento di non averne? Perché?*

## tu da che parte stai?

---

**6. Leggi attentamente le affermazioni.**

- **Fanno compagnia e aiutano a vincere la solitudine.**
- **Sporcano le città.**
- **Rendono le persone più altruiste.**
- **Limitano la libertà dei proprietari.**
- **Aiutano i bambini a crescere più sereni, sicuri e forti.**
- **Non sono igienici perché possono trasmettere malattie.**
- **Fanno fare nuove conoscenze.**
- **Lasciano un cattivo odore nelle case dove vivono.**
- **È provato che esercitano influssi positivi sulla salute fisica e psichica delle persone.**
- **Vengono spesso abbandonati.**

*Cerca nella classe gli studenti che hanno le tue stesse opinioni e formate dei gruppi.*

*Avete 10/15 minuti di tempo per discutere insieme ed elaborare una serie di pro e contro.*

*Ogni gruppo deve presentare e sostenere il proprio punto di vista.*

*La discussione è libera. Sedetevi in cerchio e intervenite liberamente.*

*Se necessario, potete chiedere aiuto all'insegnante.*



*Tutti  
a tavola!*



## per attivare il lessico

---

1. Sottolinea tutto quello che vedi rappresentato nella foto. Se non conosci il significato delle parole elencate aiutati con il dizionario, con un compagno o con il tuo insegnante di italiano.

piatto	sedia	minestrone	spaghetti
lavastoviglie	cucchiaino	saliera	verdura
pane	coltello	grattugia	tovagliolo
frigorifero	parmigiano	fornello	lavello
oliera	quadro	risotto	tavolo
bicchiere	forchetta	carne	bottiglia
forno	frutta	tovaglia	divano

2. Ora scrivi le parole dell'elenco negli spazi appropriati.



cibo	arredamento	sulla tavola apparecchiata
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

## per parlare un po'

---

3. Descrivi la foto. Le domande possono aiutarti.

- Chi vedi nella foto?
- Chi sono? Che fanno?
- Dove è la donna? Secondo te perché non è seduta con la famiglia?
- Che ora è? Motiva la tua risposta.
- Come sono vestiti? Il bambino sembra in pigiama. Perché?

## tocca a te! usa la fantasia

---

- Dai un altro titolo alla foto e motiva la tua scelta.
- Chi ha fatto la foto e perché?
- Chi sono le due ragazze?
- Che tipo di persona è la donna?
- E il bambino?
- Motiva le tue risposte.

4. A chi riferiresti questi aggettivi? Segna con una X.

	<i>mamma</i>	<i>papà</i>	<i>bambino</i>	<i>nessuno</i>
severo/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
bravo/a in cucina	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
diligente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
monello/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
cordiale	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
affettuoso/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
autoritario/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
vivace	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
buffo/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
instancabile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
arrabbiato/a	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### 5. Role play.

Immaginate la conversazione tra le due ragazze, i genitori e il figlio a tavola.  
Scrivete il dialogo e poi drammatizzatelo.




---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

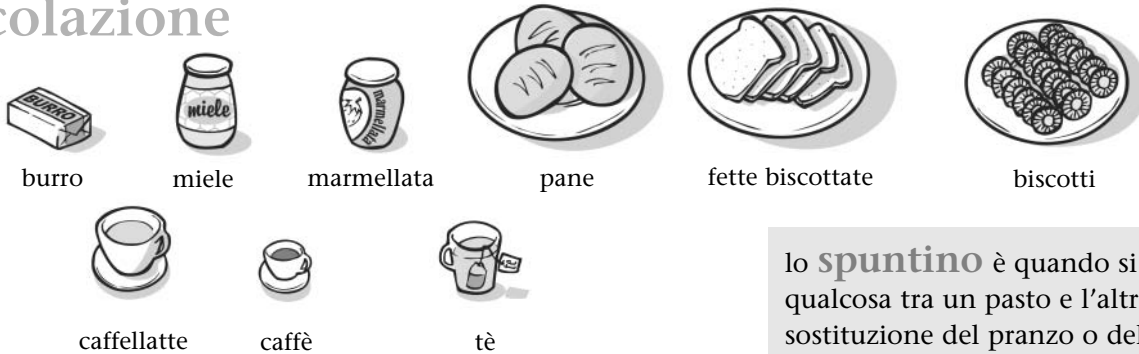
## idee a confronto

*Nel tuo paese si potrebbe fare una foto simile? Motiva la tua risposta.  
In che cosa sarebbe diversa?*

*Il pranzo e la cena sono due momenti molto importanti nella vita degli italiani.  
E nel tuo paese? Nella tua famiglia avete l'abitudine di cenare insieme?*

*Che cosa sai delle abitudini alimentari degli italiani? L'illustrazione qui in basso può aiutarti.*

### colazione



burro

miele

marmellata

pane

fette biscottate

biscotti

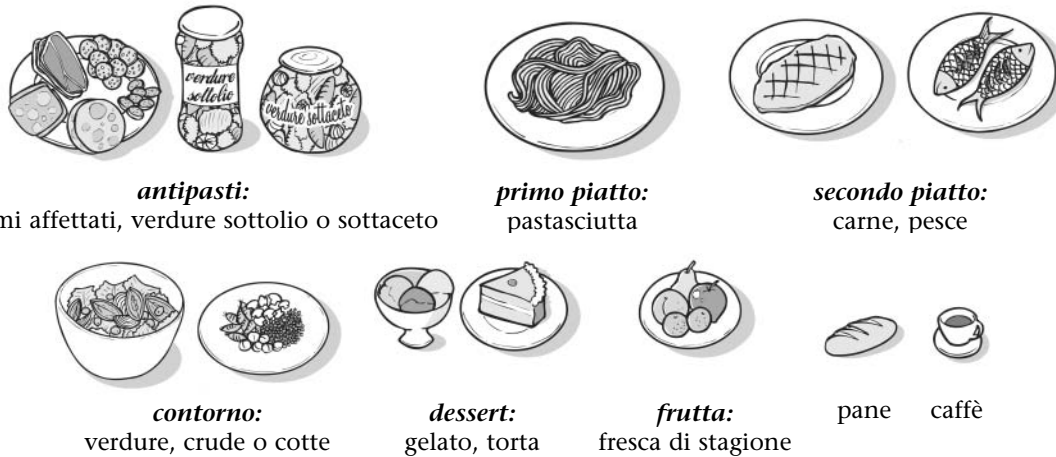
caffelatte

caffè

tè

lo **spuntino** è quando si mangia qualcosa tra un pasto e l'altro o in sostituzione del pranzo o della cena.

### pranzo



**antipasti:**

salumi affettati, verdure sottolio o sottaceto

**primo piatto:**

pastasciutta

**secondo piatto:**

carne, pesce

**contorno:**

verdure, crude o cotte

**dessert:**

gelato, torta

**frutta:**

fresca di stagione

pane

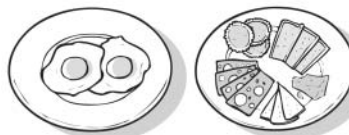
caffè

### cena



**primo piatto:**

minestra con brodo, zuppa di verdure



**secondo piatto:**

uova o formaggio



**contorno:**

verdure, cotte o crude



**frutta:**

fresca di stagione



pane



caffè

la **merenda** è un piccolo pasto del pomeriggio, molto amato dai bambini e dai ragazzi. Può essere dolce (pane e marmellata, nutella, biscotti, dolci, merendine), o salata (pane con prosciutto, salame, formaggio, focaccia).



6. Quali sono le maggiori differenze tra le abitudini alimentari in Italia e nel tuo paese?  
 Prova a elencarle e poi confronta le tue risposte con quelle dei compagni.

in Italia	nel mio paese
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Che cosa ti piace e che cosa non ti piace di queste abitudini?

**no, questo non si fa!**

7. L'educazione a tavola: in Italia e nel tuo paese le regole sono le stesse?  
 Scrivi accanto a ogni situazione se nel tuo paese è: educato, maleducato, insolito o comune e poi discutine con i tuoi compagni.

	educato	maleducato	insolito	comune
 Parlare con la bocca piena	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
 Ruttare dopo il pasto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Legare il tovagliolo al collo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fumare durante il pasto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rispondere al telefono	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dire "buon appetito" prima di iniziare a mangiare	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Soffiare se il cibo è troppo caldo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Appoggiare i gomiti sul tavolo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tenere la mano sotto il tavolo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mangiare gli spaghetti aiutandosi con un cucchiaio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Versare da bere alle altre persone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aspettare che tutti abbiano terminato di mangiare prima di alzarsi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulire il piatto con il pane	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

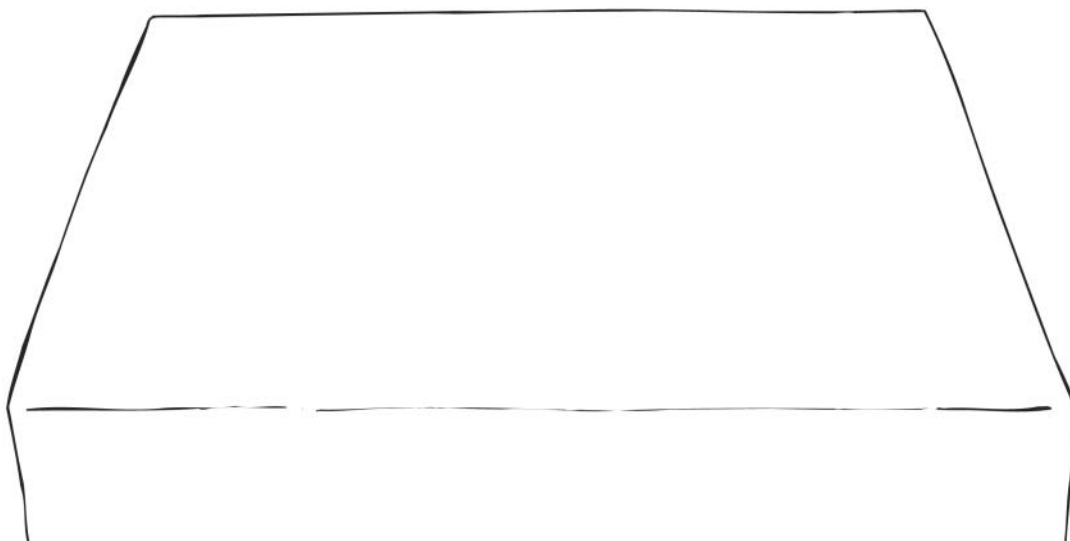
## curiosità: sai apparecchiare la tavola?

---

### 8. Dove metti:

- il piatto fondo e il piatto piano;
- le posate: la forchetta, il cucchiaio, il coltello;
- le posate per il dolce e la frutta: la forchettina, il cucchiaino, il coltellino;
- il bicchiere grande per l'acqua, il bicchiere piccolo per il vino;
- il tovagliolo.

*Apparecchia la tavola e poi confronta con un compagno.*



### 9. Un ragazzo straniero scrive questa e-mail a un amico italiano. Immagina di essere Giovanni e rispondi a Tom.



Caro Giovanni,  
proprio oggi ho letto un articolo che parla dell'Italia.  
Ho letto che gli italiani hanno delle abitudini alimentari molto diverse dalle nostre.  
L'articolo dice che pochi fanno colazione a casa. Hanno l'abitudine di fermarsi al bar  
dove bevono un cappuccino e mangiano una pasta in piedi, in due secondi, in mezzo a una  
grande confusione. È mai possibile? Mi sembra incredibile!  
L'articolo dice anche che a pranzo mangiano l'antipasto, il primo, il secondo con il  
contorno, frutta e dolce. Ma come fanno?  
Riescono a lavorare dopo un pasto così? Chissà come sono grassi!  
Ho letto anche che cenano tardissimo. Ma come fanno a dormire?  
Questo articolo mi ha molto incuriosito.  
Il giornalista avrà scritto la verità?  
Potresti spiegarmi quali sono veramente le abitudini alimentari degli italiani?

Grazie mille. A presto,  
Tom